

## الدرس السابع عشر 17 УРОК

### السنة النبوية

السنة النبوية لها عدة معان فالسنة في اللغة: هي الطريقة والمنهج. والسنة في اصطلاح الفقهاء هي ما يثاب المرء على فعله ولا يعاقب على تركه، والسنة في اصطلاح المحدثين هي ما أضيف إلى النبي (صلى الله عليه وسلم) قولاً أو فعلاً أو وصفاً أو تقريراً. والحديث هو كل ما روي عن رسول الله صلى الله عليه وسلم من أقوال وأفعال وتقريرات فهو مرادف للسنة ولكن في بعض الأحيان نجد هناك فروقا دقيقة.

والحديث والسنة هما المصدر الثاني من مصادر التشريع الإسلامي بعد القرآن الكريم، وتكون السنة النبوية مع القرآن الكريم أساس الشريعة الإسلامية، ومنهما يأخذ المسلمون الدليل على كل الأحكام الشرعية.. تدل نصوص كثيرة على أن كتابة الحديث النبوي ابتدأت في عهد الرسول (صلى الله عليه وسلم)، ولما توفي (صلى الله عليه وسلم) استمر الصحابة في كتابة الحديث.

ويعتبر الكتابان الأولان "الجامع الصحيح" للبخاري و"الجامع الصحيح" لمسلم أصح كتابين بعد القرآن الكريم.

### المفردات والعبارات

путь, дорога, образ	طَرِيقَةٌ
1) программа, план 2) путь, дорога 3) метод, способ	مَنْهَجٌ (مَنْهَجٌ)
терминология богословов-законоведов	إِصْطِلَاحُ الْفُقَهَاءِ
получать вознаграждение, воздаяние	يُثَابُ
человек	مَرْءٌ
наказать	عَاقَبَ
оставлять	تَرَكَ
терминология хадисоведов	إِصْطِلَاحُ الْمُحَدِّثِينَ
добавлять	أَضَافَ
слово, речь, высказывание	قَوْلٌ (أَقْوَالٌ)
1) действие 2) дело, поступок	فِعْلٌ (أَفْعَالٌ)
решение	تَقْرِيرٌ (ات)
свойств, качество	صِفَةٌ (ات)
хадис ( <i>изречение пророка Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует)</i> )	حَدِيثٌ (أَحَادِيثٌ)
благородный, знатный	شَرِيفٌ
рассказывать, передавать	رَوَى
синонимичный	مُرَادِفٌ
в некоторых случаях	فِي بَعْضِ الْأَحْيَانِ
тонкие различия	فُرُوقٌ دَقِيقَةٌ
исламское законодательство	التَّشْرِيعُ الْإِسْلَامِيُّ
составлять, образовать	كَوَّنَ
довод, доказательство	دَلِيلٌ (أَدِلَّةٌ)

указывать	دَلَّ
эпоха, период	عَهْدٌ
скончаться, умирать	تُوِّفِي
продолжать, длиться, продолжаться	اسْتَمَرَ
сподвижники Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует)	صَحَابَةٌ
самый верный	أَصْحَحُّ
передатчик (хадисов), рассказчик	رَاوٍ (رُؤَاةٌ)
достоверный	صَحِيحٌ
употребляться	اسْتُخْدِمَ
определенный	مُعَيَّنٌ
непрерывный	مُتَوَالٍ
с точки зрения	مِنْ نَاحِيَةٍ
достоверность	صِحَّةٌ
слабость	ضَعْفٌ، ضُعْفٌ

## تدريبات

١ - شكّلوا وترجموا نص "السنة النبوية":

٢ - شكّلوا الجمل الآتية وترجموها، وأجيبوا عن الأسئلة:

(١) ما هي السنة النبوية؟

(٢) ما هو الحديث الشريف؟

(٣) هل تعرف الأحاديث الشريفة؟

- ٤) من هم أشهر رواة الأحاديث؟
- ٥) متى بدئت كتابة الأحاديث الشريفة؟
- ٦) من أين يأخذ المسلمون الدليل على الأحكام الشرعية؟
- ٧) هل الفرق بين الحديث والسنة؟
- ٨) ما معنى السنة في اللغة؟
- ٩) ما معنى السنة في اصطلاح الفقهاء؟
- ١٠) ما معنى السنة في اصطلاح المحدثين؟

### ٣ - أدخلوا الكلمات الآتية في جمل:

- السنة؛
- الحديث؛
- القرآن؛
- العقيدة؛
- الشريعة.

### ٤ - شكلوا وترجموا الجمل الآتية إلى اللغة الروسية، هاتوا أسئلة لها:

- ١) للسنة النبوية عدة معان.
- ٢) السنة النبوية في اللغة هي الطريقة والمنهج.
- ٣) السنة النبوية في اصطلاح الفقهاء هي ما يثاب المرء على فعله ولا يعاقب على تركه.

٤) السنة النبوية في اصطلاح المحدثين هي ما أضيف إلى النبي (صلى الله عليه وسلم) قولاً أو فعلاً أو وصفاً أو تقريراً.

٥) الحديث النبوي هو كل ما روي عن رسول الله صلى الله عليه وسلم من أقوال وأفعال وتقارير.

٦) الحديث النبوي مرادف للسنة النبوية ولكن في بعض الأحيان نجد هناك فروقاً دقيقة.

٧) الحديث والسنة هما المصدر الثاني من مصادر التشريع الإسلامي بعد القرآن الكريم.

٨) تكون السنة النبوية مع القرآن الكريم أساس الشريعة الإسلامية.

٩) يأخذ المسلمون من السنة النبوية الدليل على كل الأحكام الشرعية.

١٠) ابتدأت كتابة الحديث النبوي في عهد الرسول (صلى الله عليه وسلم).

#### ٥ - ترجموا الجمل الآتية إلى اللغة العربية:

- 1) Термины «сунна» и «хадис» в чем-то синонимичны, в чем-то имеют различия.
- 2) Сунна – это те хадисы, которые являются достоверными.
- 3) Все слова или действия пророка (да благословит его Аллах и приветствует) можно называть хадисом и сунной.
- 4) Говоря о пути пророка (да благословит его Аллах и приветствует) в целом обычно употребляется термин «сунна».
- 5) Образ совершения определенных действий, который передавался непрерывно, называется сунной.
- 6) Ученые богословы-законоведы употребляют слово «сунна», говоря о желательности совершения какого-то дела.
- 7) В значении «желательности» ученые не употребляют слово «хадис».

8) Ученые, говоря о преданиях с точки зрения их достоверности или слабости, употребляют слово «хадис», и не говорят здесь «сунна».

9) Ученые говорят: «этот хадис слабый», но не говорят: «эта сунна слабая».

10) Коран и сунна – два основных и достоверных источника исламской религии.

#### ٦ – ترجموا العبارات الآتية، وأدخلوها في جمل:

- достоверный хадис;
- слабый хадис;
- источники исламской религии;
- действия пророка (да благословит его Аллах и приветствует);
- слова пророка (да благословит его Аллах и приветствует);
- путь пророка;
- ученые богословы-законоведы;
- с точки зрения их достоверности;
- с точки зрения их слабости;
- учить хадисы.

#### ٧ – صرفوا الأفعال الآتية في الماضي:

– روى؛

– دل؛

– استمر؛

– استخدم.

#### ٨ – ترجموا الحديث الآتي إلى اللغة الروسية باستخدام القاموس، واحفظوه:

عن أمير المؤمنين أبي حفص عمر بن الخطاب رضي الله عنه، قال: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: إنما الأعمال بالنيّات، وإنما لكل امرئ ما نوى، فمن كانت هجرته إلى الله ورسوله، فهجرته إلى الله ورسوله، ومن كانت

هجرته لدنيا يصيبها، أو امرأة ينكحها، فهجرته إلى ما هاجر إليه) رواه البخاري  
ومسلم في صحيحهما)